

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 63 (1925)  
**Heft:** 29

**Artikel:** Lai a bite et bite  
**Autor:** Suzette  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-219648>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

Pour les annonces s'adresser exclusivement à  
l'Agence de publicité : Gust. AMACKER  
Palud, 3 — LAUSANNE

ANNONCES  
30 cent. la ligne ou son espace.  
Réclames. 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

## CHRONIQUE VAUDOISE

**D**ES journaux vaudois nous racontent que le 5 juin, jour de l'entrée en vigueur du nouvel horaire, la première locomotive électrique est entrée à Vallorbe. La municipalité assistait en corps à cet événement.

Il y a 70 ans presque jour pour jour, la première locomotive... à charbon, allait de Morges à Yverdon. C'était en 1855. Les habitants de ces régions, qui n'avaient jamais vu de monstre pareil, étaient accourus de toutes parts. Ils en admirèrent la légèreté et la rapidité et s'écrièrent tous : « Oh ! qu'elle file bien ! »

Quand il fallut lui donner un nom, les employés se réunirent. L'un d'eux, homme judicieux, dit : « Puisqu'elle file si bien, nommons-la la reine Berthe ! » Et la proposition fut admise à l'unanimité.

Quelques jours après, la Gazette de Lausanne publia dans son feuilleton une pièce de vers anonyme qui lui avait été envoyée d'Yverdon. Le poète faisait un parallèle entre la reine Berthe de l'histoire et la reine Berthe moderne.

Voici quelques strophes de cette poésie :

Quand Berthe allait à petites journées  
Par monts, par vaux, sur sa selle, en filant,  
Les bonnes gens, dans toutes ses tournées,  
La saluaient de ce rustique chant.  
Toujours, dès lors, dans la Suisse romane,  
Du pied de l'Alpe aux plages de Grandson,  
Depuis Payerne aux coteaux de Lausanne,  
Le peuple a sur la naïve chanson :  
La bonne Berthe file  
Et tourne son fuseau  
Et file, file, file,  
File son écheveau.

Longtemps, depuis, l'on célébra sa fête,  
Son souvenir vécut dans le hameau.

La bonne reine inspirait du poète  
Sinon la lyre, au moins le chalumeau.

On redisait sa douce bienfaisance,  
De ses vertus la touchante grandeur,

De l'indigent, elle était l'espérance

Partout l'appui de l'humble laboureur.

La bonne Berthe file...

Berthe, pour nous, c'est la locomotive,  
Aujourd'hui, reine aux entrailles de feu,  
Sur ses deux rails, effrayante captive,  
Pour qui le temps, l'espace sont un jeu.  
Ni monts, ni vaux, n'arrêtent plus sa marche.  
Vous la voyez, devant vos yeux, filant.  
Un train la suit, plein comme l'était l'arche.  
Vingt charriots qu'elle emporte en sifflant !  
La bonne Berthe file...

Distinguez-vous sa quenouille enfumée,  
Son cri, pareil à celui du dragon ?  
Son souffle court de baleine enrhumée,  
Et le nuage où se perd le wagon ?  
Sur le ballast, sa massive carroue,  
Glisse, en faisant au loin trembler le sol.  
Du noir tunnel enfilant l'ouverture,  
Du Mauremont, elle a franchi le sol.  
La bonne Berthe file...

Toi, devant qui va s'ouvrir la carrière  
Nouvelle Berthe, honore ton grand nom.

Noblesse oblige ; on voit ta devancière  
Par ses bienfaits mériter son renom.  
Daigne le ciel écarter de ta voie  
Tout grand malheur, constamment te bénir !  
Que mon pays, qui t'accueille avec joie,  
Longtemps aussi garde ton souvenir !  
La bonne Berthe file  
Et tourne son fuseau  
Et file, file, file,  
File son écheveau.

La Reine Berthe de 1855 entre à son tour dans l'histoire. Quel poète saluera celle de 1925 ?



## LAI A BITE ET BITE

**P**E la vela dé Tintébin, lâi avâi on apotiquiérot tot plliein saveint que s'appelâve Monsû Milligramme.

L'avâi z'êta nommâ président dé la coumechon dâi z'écoule, et l'êtai foo por tot cein que sé rapportâve à la hygiène, quemeint desâi.

Tot allâve bin po lè z'écouli. Monsû Milligramme lau baillive de la regalisse âo bin dâi tabliette à la bise quand vegnâi fêre onn'inspèchon, et tsacon l'êtai conteint.

Mâ vè la felhie âo mèdze Flliousin que fasâi l'écoula pè Brâmafân et que l'a z'êta nommâe po appreindre la retogrrphe et lo cartiû ai boûte dé la vela.

Adon, vo saide bin que lè z'apotiquiérot et lè mèdze l'ant onna nièze, vilhie quemet lo deludzo. Monsû Milligramme ne poâve pas cheintire lo père Flliousin, et stisse l'autro.

La poutra bouèbe à Flliousin l'êtai dan betâie eintre lè doû, et vo pouède bin peinsâ que ne fasâi pas biaû ique !

On iâdzo, vaîtece qu'on crouïo crapiet dé bouébo l'a fé l'écoula pè derrâi lè bossons ! La damuzalla Flliousin l'a invouyî vè lo président po avâi la remaufaie que mérétaive.

Quand lo mousse revint à l'écoula, ie fâ :

— Lo président m'a de que l'est dinse que faut fêre po itre on crâno lulu, et que mé foudrà re-coumeinci on outro iâdzo !

— N'est pas possibllio ! l'a fa la damuzalla tot ébaubie. T'a zû la compregnette ecliouise po cein que falliâi oûre, vagabond que t'é !

Aprî l'écoula, trace tot drâi vè l'apotiquiérot po savâi lo fin mot de l'affère. Mâ l'a zû son couplliet riche raque !

— L'è dinse, et pi, l'est bon ! ripostâve Monsû Milligramme en fascint dâi gett assè terribllio qu'on djagûâ. L'âmo bin mi vère dein lè z'écoule dâi mousse bourrisquo à tsavon, mâ rousti pè lo sé-lâo et fôo quemet dâi Samson, que d'avâi 'nna banda dé gringalets bllians quemet dâo séré et que ne pouant rien fêre dè totta lau saveintise !

— Mâ ; mâ ! Monsû lo Président...

— Lâi a pas dé mâ ique ! Lâi a trâo grand teimps que la pédagogi et la rêmèderi sant ein nièze. N'est pardine pas vô que vo volliâi lè z'arreindzi !

Vo z'alla vère quemeint l'est l'apotiquiérot que l'a dû cliouère son moo po fini.

Lâi avâi, dein lè z'écoule, nn'a banda dé bouébo monnets, dépenailli, dâi vretâbllio sâovâdzo. Lo père brecolâve de cé de lé et bévessâi la mou-nia po fini. La mère droumessâi tant qu'à midzo, corattâve et dzérouettâve tant qu'à la né. Les mousse l'étant plliein dé vermena dé totté lé sorte : dâi piâo dé tita, nâ âo bin rodzets, dâi bllian que se tignânt dein lè z'harde, dâi pûdze que châtant à pi djeint quemet des renalhie, dâi plliatte que cheintant maû et que corrantant tant que pouant, et stausse que pecotant eintre lè z'etet, et dâi moui d'âotre...

La damuzalla Flliousin l'avâi 'nna poaire de la metsance de rapertsi iena de cliâo pouette bite, câ l'ein avâi dé qué eimpouesena totta la coumouna.

On dzo, l'a trovâ 'nna plliatta que tracive pé deso 'nna trablîa. Lo leindéman, ein vaique onco duve que sé dérupidâvant profitse dé sa châola. L'a zû la grulette et l'a demândâ à la coumechon dé fêre netteyi lo pâilo, kâ lè z'einfant ne volliâvant pllie se chetâ ique.

Lè z'ovraî de la quemounâ l'ant fé lo netteyâ-dzo, et lo président lé vegnu guegni cein que l'ant trovâ. Mâ l'avâi pardine min dé plliatte ! rein que quauqè pourre pernette que l'avânt z'êta étertye pé la fougâre.

L'êtai tot cein que falliâi à l'apotiquiérot po ronâ aprî la felhie à Flliousin et po dere que l'êtai 'nna ride breloque, d'avâi embrouilli lé bite dinse et de mettre dein lo mimo panâ lè pernette et lè plliatte !

Mâ n'est pas lhî que deveissâi recaffâ lo derrai ! Vaïque, l'an d'aprî, la damuzalla que l'a onco trovâ duveplliatte que plliattâvant pé derrâi on banc. L'a tserdzi lo mousse que lé cougnessâ bin adràî, de lè z'étertî. Aprî cein, lè z'a einclliou dein dâo papai, et lè z'einvouïe à Monsû Milligramme po lè batsi coumeint faillâi.

Mâ cliâo poison dé plliatte que l'êtiant maû étertîe l'ant coumeinci à corratâ de cé de lé et à eimpouesâ la carrâie à l'apotiquiérot que djurâve ein se tegneint lo nâ :

— Charrette dé fenna ! Té rondzâi pi po dâi chein-maû de plliatte ! avoué !

Et dû sti coup, n'a pllie rein cresenâ !

Po la felhie à Flliousin que m'a cein contâ :

Tanta Suzette.

## AU BOIS-BRULÉ

**P**AR un beau jour de printemps, que les chemins ombreux sont aimables. Ce n'est pas encore la grande chaleur. Le soleil, — quand il ne pleut pas — a des rayons très doux. L'herbe est d'un beau vert, parsemé harmonieusement de classiques pissenlits au jaune d'or, — mais pourquoi donc les a-t-on appelés d'un pareil nom ; quelle secrète relation y a-t-il entre cette brillante fleur et le phénomène cher à beaucoup de petits enfants ! Voilà un point d'histoire à éclaircir par ceux qui veulent tout savoir, et sans doute se trouve-t-il quelque part un document oublié qui pourrait donner des précisions. Il y a tant d'autres noms, si jolis, si transparents aussi, de fleurs : la pâquerette, la violette, — le bouton d'or, la patte de loup, — par exemple un loup plutôt sympathique, faisant plutôt niass, et qui en définitive, devrait rester celui du Petit Chaperon rouge, au lieu d'en faire